

**МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ РУССКОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ
СТУДЕНТОВ МЕДИЦИНСКИХ НАПРАВЛЕНИЙ**

Зарипова Садокат Илхомовна

*преподаватель кафедры
русского языка УТУ РАНЧ
zaripovasadoqat7@gmail.com
<https://orcid.org/0009-0008-0298-5102>*

**MAQOLA
MALUMOTI**

ANNOTATSIYA:

MAQOLA TARIXI:

*Received: 21.06.2026
Revised: 22.06.2026
Accepted: 23.06.2026*

KALIT SO'ZLAR:

*русская
фразеология,
фразеологическая
компетенция,
медицинский вуз,
профессионально
ориентированное
обучение,
коммуникативная
компетенция,
соматические
фразеологизмы,
межкультурная
коммуникация,
русский язык как
иностранный.*

В статье рассматриваются особенности методики обучения русской фразеологии студентов медицинского вуза в условиях профессионально ориентированного подхода. Анализируется роль фразеологических единиц в развитии коммуникативной компетенции и межкультурной коммуникации будущих медицинских работников. Предлагается тематическая группировка фразеологизмов по разделам медицины, прежде всего единиц с соматическими компонентами. Описывается трёхуровневая система упражнений - рецептивный, репродуктивный и продуктивный уровни, - а также использование ролевых игр, аутентичных профессиональных текстов и цифровых образовательных ресурсов. Особое внимание уделяется межкультурному компоненту: сопоставлению русских фразеологизмов с эквивалентами в родных языках студентов как средству предупреждения коммуникативных ошибок в медицинской практике.

Современная система высшего медицинского образования предъявляет высокие требования к уровню языковой подготовки студентов. Будущий врач должен владеть не только профессиональной терминологией, но и уметь эффективно пользоваться языковыми средствами при общении с пациентами, коллегами и представителями

разных социальных групп. Изучение языка в медицинском вузе должно быть интегрировано с профессиональным содержанием, что способствует формированию коммуникативной компетенции будущих специалистов.

В этой связи особенно важно учитывать культурно-лингвистические особенности языка: фразеологические единицы отражают мировоззрение народа и национальные черты мышления. Фразеологические обороты позволяют сделать речь более образной и выразительной, повышают языковую культуру студентов. Кроме того, знание фразеологии необходимо для успешной межкультурной коммуникации: иностранный студент, не знакомый с устойчивыми оборотами русского языка, рискует неправильно понять речь пациента или коллеги, что в условиях медицинской практики недопустимо.

В методике преподавания русского языка фразеология традиционно считается одним из наиболее сложных разделов лексики: значения фразеологических единиц, как правило, не выводятся из значений составляющих их слов. По определению В.М. Мокиенко, фразеологическая единица - это относительно устойчивое, воспроизводимое сочетание слов с целостным (обычно переносным) значением. Классики фразеологической науки (В.В. Виноградов, Н.М. Шанский, В.П. Жуков) рассматривали фразеологизмы как самостоятельные лексические единицы, стоящие в одном ряду со словами и морфемами.

В работе рассматриваются эффективные методы обучения русской фразеологии студентов медицинского направления и оцениваются возможности профессионально ориентированного подхода. В соответствии с поставленными задачами анализируются теоретические и методические основы преподавания фразеологии, выявляются приёмы работы с медицинскими и соматическими фразеологизмами, а также обосновывается роль фразеологической компетенции в формировании коммуникативной и профессиональной готовности будущих врачей. Основное внимание уделяется процессу обучения русскому языку в медицинском вузе, а также методическим приёмам работы с фразеологическими единицами при подготовке будущих медицинских работников.

Современные труды по фразеологии подчёркивают её национально-культурную специфику. Классические работы В.В. Виноградова, Н.М. Шанского и В.П. Жукова заложили теоретическую базу русской фразеологии, обосновав статус фразеологизмов как особых воспроизводимых единиц языка, обладающих целостным переносным значением и экспрессивно-стилистической функцией.

В контексте обучения русскому языку как иностранному (РКИ) многие исследователи подчёркивают ключевую роль фразеологии для формирования речевой личности учащегося. Мурашова и Штыкова [6] отмечают, что без знакомства с богатейшей русской фразеологией невозможно развить полноценную коммуникативную компетенцию: фразеологизмы передают национальные

особенности языка и мотивируют студентов к его изучению, поскольку образность и эмоциональность устойчивых оборотов вызывают устойчивый познавательный интерес.

Методические работы по РКИ в медицинском вузе подчёркивают необходимость тематического отбора фразеологизмов. Кузнецова [3] подчёркивает, что при работе с иностранными студентами медицинских вузов следует группировать фразеологические единицы по профессионально значимым тематическим блокам - прежде всего с соматическими компонентами (части тела, органы). Такой подход облегчает понимание и запоминание устойчивых оборотов, устанавливает прочную ассоциативную связь между лексикой и будущей профессиональной деятельностью.

Интегративный подход в обучении языку будущих врачей рассматривают Мазилина и Смирнова [4]. Авторы показывают, что объединение языкового и профессионального содержания через анализ тематических текстов, разбор клинических случаев и ролевые профессиональные ситуации способствует эффективному формированию коммуникативной компетенции студентов-медиков. Это означает, что преподавание фразеологии должно опираться на профессиональный контекст, что одновременно повышает мотивацию и качество усвоения материала.

Важным аспектом остаётся и проблема межкультурной коммуникации. Иностранные студенты медицинских вузов нередко сталкиваются с трудностями при интерпретации образных выражений, которые пациенты употребляют, описывая своё самочувствие («сердце оборвалось», «голова трещит», «ноги не держат»). Неумение правильно декодировать подобные фразеологизмы может привести к диагностическим ошибкам, что обуславливает особую методическую значимость данного раздела в медицинском образовании.

В работе использован комплекс взаимодополняющих методов: теоретический анализ научной и методической литературы по русской фразеологии, лингводидактике и методике РКИ; наблюдение за учебным процессом на занятиях по русскому языку в медицинском вузе; анкетирование и интервьюирование преподавателей кафедр русского языка; педагогическое моделирование системы упражнений.

Материалом работы послужили русские фразеологические единицы с соматическими компонентами (глаз, ухо, сердце, язык, рука, голова, нога), а также устойчивые выражения медицинской и профессионально-этической тематики, выявленные при анализе учебных программ, фразеологических словарей и реальных образцов профессионального общения (врачебные консультации, истории болезни, медицинская публицистика).

Отбор фразеологизмов для учебного использования осуществлялся по следующим критериям: частотность употребления в современном русском языке, соответствие уровню языковой подготовки студентов (B1–B2), смысловая связь с тематикой

медицинских дисциплин, наличие межкультурных коннотаций, значимых для иностранных учащихся.

Анализ учебной практики показывает, что обучение фразеологии в медицинском вузе должно быть системным, коммуникативным и профессионально ориентированным. Эффективность усвоения фразеологизмов значительно возрастает при их введении в контексте профессиональной деятельности. Одним из наиболее результативных приёмов является тематическая группировка фразеологических единиц в соответствии с разделами медицины (см. таблицу 1).

Таблица 1. Тематические группы фразеологизмов в курсе русского языка медицинского вуза

Тема / Орган	Фразеологизмы	Методический комментарий
Органы зрения	смотреть правде в глаза; невооружённым глазом; глаз намётан; краем глаза; пускать пыль в глаза	Связь с офтальмологией; обсуждение симптомов нарушения зрения
Сердечно-сосудистая система	положа руку на сердце; камень на сердце; сердце не лежит; от всего сердца; сердце ушло в пятки	Эмоциональные состояния пациента; описание болевых ощущений
Речь и коммуникация (язык)	держат язык за зубами; найти общий язык; прикусить язык; развязать язык	Врачебная этика, конфиденциальность, общение с пациентом
Неврология / голова	голова идёт кругом; потерять голову; забивать голову; ломать голову	Описание симптомов головокружения, стресса, перегрузки
Опорно-двигательный аппарат	ноги не держат; встать на ноги; рукой подать; с лёгкой руки	Реабилитация, оценка состояния пациента, врачебные назначения
Профессиональная этика	не навреди; взять на себя ответственность; идти на поправку; быть в добром здравии	Нормы врачебного поведения; клятва Гиппократова; консультационные диалоги

Введение фразеологизмов в тематический профессиональный контекст реализуется через систему коммуникативных упражнений, которые условно можно разделить на три уровня: рецептивный, репродуктивный и продуктивный.

На рецептивном уровне студенты знакомятся с новыми фразеологическими единицами: объясняют их значения, опираясь на контекст, подбирают синонимы и антонимы, соотносят фразеологизмы с иллюстрациями или с соответствующими выражениями родного языка. Особую ценность представляет сопоставительный анализ: студентам предлагается найти аналоги русских фразеологизмов в своём родном языке, что помогает осознать как универсальность, так и уникальность языковой картины мира.

На репродуктивном уровне учащиеся вставляют фразеологизмы в готовые тексты и диалоги, переводят предложения с фразеологизмами, выполняют тесты с выбором правильного варианта. Работа с аутентичными медицинскими текстами (фрагментами историй болезни, записями врачебных консультаций, медицинской публицистикой) позволяет увидеть фразеологизмы в живом профессиональном контексте.

На продуктивном уровне студенты самостоятельно используют фразеологизмы в речи: составляют диалоги, разыгрывают ролевые сцены «врач - пациент», пишут монологические высказывания по профессиональной теме. Ролевые игры значительно повышают эффективность усвоения материала: в условиях имитируемой профессиональной ситуации студенты естественным образом активизируют изученные обороты.

Современные цифровые ресурсы существенно расширяют возможности работы с фразеологией. Мультимедийные презентации с анимированными иллюстрациями к фразеологизмам, интерактивные платформы (Quizlet, LearningApps, Wordwall), электронные фразеологические словари, подкасты и аудиозаписи живой речи - всё это обеспечивает наглядность, разнообразие форматов и возможность самостоятельной работы вне аудитории. Использование коротких видефрагментов, в которых носители языка употребляют фразеологизмы в естественной ситуации, позволяет студентам услышать живую интонацию и закрепить правильное произношение устойчивых оборотов.

Особое место в методике занимает межкультурный аспект изучения фразеологии. Практика показывает, что студенты из разных стран (Узбекистана, Китая, Индии, Сирии и др.) нередко дословно переводят русские фразеологизмы, что приводит к коммуникативным сбоям. Целенаправленная работа по сопоставлению русских фразеологизмов с аналогами в языках студентов не только предотвращает такие ошибки, но и формирует уважение к культурному своеобразию языка. Так, например, узбекские студенты легко находят соответствия к русским соматическим фразеологизмам в узбекском языке: «юрак» (сердце) в узбекской фразеологии столь же

богато представлено, как и в русской, что делает сопоставление наглядным и методически продуктивным.

Именно поэтому на практических занятиях рекомендуется включать задания типа «найди аналог», «объясни иностранцу», «что подумает пациент из другой страны», — они развивают межкультурную чувствительность и готовят будущих врачей к работе в многоязычной среде.

Проведённый анализ подтверждает, что методика обучения русской фразеологии студентов медицинского вуза должна основываться на сочетании коммуникативного и профессионально ориентированного подходов. Применение тематически организованных фразеологических единиц, связанных с медицинской сферой, способствует одновременному развитию лингвокультурной и профессиональной компетенций обучающихся.

Использование трёхуровневой системы упражнений (рецептивный → репродуктивный → продуктивный), ролевых игр, работы с аутентичными профессиональными текстами и цифровых образовательных ресурсов обеспечивает осознанное и прочное усвоение фразеологического материала. Включение межкультурного компонента, предполагающего сопоставление русских фразеологизмов с эквивалентами в родных языках студентов, не только предупреждает типичные ошибки, но и расширяет общекультурный кругозор будущих врачей.

Изучение русской фразеологии в профессиональном контексте позволяет студентам медицинского вуза расширять словарный запас, совершенствовать речевую культуру и успешно применять языковые средства в будущей профессиональной деятельности. Перспективным направлением дальнейшей работы представляется разработка и апробация специализированного учебно-методического пособия по русской фразеологии для студентов медицинских специальностей с учётом уровня языковой подготовки и национальной аудитории.

Список использованной литературы

1. Виноградов В.В. Русская фразеология. - М.: Высшая школа, 1984. - 472 с.
2. Жуков В.П. Русская фразеология. - М.: Высшая школа, 1986. - 310 с.
3. Кузнецова Е.Г. Фразеологизмы в практическом курсе русского языка как иностранного // Образование и саморазвитие. 2021. № 2. С. 36-43.
4. Мазилина Д.А., Смирнова Л.Е. Формирование коммуникативной компетенции у студентов медицинского вуза: интегративный подход // Педагогика: вопросы теории и практики. 2025. Т. 10, № 2. С. 34-42.
5. Мокиенко В.М. Загадки русской фразеологии. - М.: Азбука-классика, 2005. - 256 с.

6. Мурашова О.В., Штыкова Н.В. Фразеологические единицы в курсе русского языка как иностранного: к вопросу о принципах отбора и приёмах изучения // Филологический аспект: методика преподавания языков и литературы. 2019. № 4(4). С. 79–87.

7. Шанский Н.М. Фразеология современного русского языка. - М.: Высшая школа, 1985. — 160 с.

